

GOD IS WITH THE PATIENT

Compiled by Ibrahim Gamard

May 17, 2020

Mawlānā Jalāluddīn Rūmī said in the *Maṣnavī*:

“You have shut (your) eyes to faithfulness to God, and you have not listened to (the verse), ‘Remember Me, and I shall remember you’.” (*Maṣnavī* 5: 1182)

Here is the Persian:

از وفایِ حق تو بسته دیده ای *** اذکُروا اذکُرمُ نشنیده ای

<http://www.masnavi.net/1/50/eng/5/1180/>

“So remember Me, and I shall remember you. Give thanks to Me and do not disbelieve in Me. O (all) you who believe (in God), seek help in patience and prayer. Truly God is with the patient.” (Qur’ān 2:152-153)

Here is the Arabic:

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ .
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ .

Here is the transliteration of the Arabic:

f-adhkurū-nī 'adhkur-kum, wa 'shkurū-lī wa lā takfur-ūn. yā ayuhā 'ladhīna
'āmanū 'sta`īnū bi-'ṣ-ṣabri wa 'ṣ-ṣalāt, 'inna 'llāha ma`a 'ṣ-ṣābirīn

Here is a Persian translation of the Arabic:

پس مرا یاد کنید تا شما را یاد کنم . مرا سپاس گوئید و ناسپاسیء من مکنید . ای کسانی که
ایمان آورده اید ، از شکیبایی و نماز مدد جوئید که خدا با شکیبایان است

COMMENT: The words, “remember Me [adhkurū-nī]” & “I shall remember you [adhkur-kum]” contain the root word, “dhikr/zikr.” which means “remembrance,” “recollection,” “mentioning.”

According to *The Study Quran*: “This verse is one of the Quranic foundations for the spiritual practice of the methodical remembrance of God (*dhikr Allāh*), which is the central practice of Sufism, alluding to the reciprocity of remembering God and being remembered by Him.” [p. 67] According to a “Divine saying” (Ḥadīth Qudsī, not in the Qur’ān): “God Most High says, ‘I am as My servant deems Me to be. I am with him when he remembers Me. Whosoever remembers Me within himself, I shall remember him within Myself. Whoever remembers Me in company, I shall remember him in company better than them. Should he approach Me by a hand, I shall approach him by a cubit, and should he approach Me by a cubit, I shall approach him by a fathom. Should he come to Me walking, I shall go to him running.’”

Soon after the above quoted verse, are verses 155-156: “And We will indeed test you with something of fear and hunger, and loss of wealth, souls, and fruits: and give glad tidings to the patient—those who, when affliction befalls them, say, ‘Truly we belong to God, and to Him do we return.’”